

- Deze gids biedt een vertaling van vragen, instructies en antwoordcategorieën die op uw officiële enquêteformulier voor de 2010 Census staan.
- U kunt uw antwoorden in deze gids vinden, maar u moet dan uw antwoorden invullen bij dezelfde vragen op uw officiële 2010 Census-enquêteformulier.
- Stuur uw ingevulde officiële 2010 Census-enquêteformulier terug. **NIET** deze 'Language Assistance Guide' (Gids voor Taalhelp) terugsturen.

Begin hier

Gebruik een blauwe of zwarte pen.

De Census moet iedereen tellen die hier op 1 april 2010 woont.

Voordat u vraag 1 beantwoordt, moet u volgens onze richtlijnen de personen tellen die in dit huis, dit appartement of deze stacaravan wonen.

- Tel alle personen mee, inclusief baby's, die hier het grootste deel van de tijd wonen en slapen.

Het Census Bureau voert ook tellingen uit in instellingen en op andere plaatsen, dus:

- Geen personen meetellen die ergens anders wonen, bijv. op een universiteit of die in de militaire dienst zijn.
- Geen personen meetellen die op 1 april 2010 in een verzorgingstehuis, een gevangenis, huis van bewaring, enz. wonen.
- Deze personen mogen u op uw formulier niet worden meegeteld, zelfs als zij hier weer zullen komen wonen wanneer zij terugkomen van de universiteit, het verzorgingstehuis, de militaire dienst, de gevangenis, enz.. Anders Als u dit wel doet, kunnen zij nl. twee keer geteld worden.

De Census moet ook mensen meetellen die geen permanente verblijfplaats hebben, dus:

- Indien iemand die geen permanente verblijfplaats heeft, hier op 1 april 2010 woont, tel die persoon dan mee. Als u dit niet doet, kan de census hem/haar missen.

1. Hoeveel personen woonden of verbleven in dit huis, deze woning of deze stacaravan op 1 april 2010?

Aantal personen =

2. Waren er verdere personen die hier op 1 april 2010 verbleven, en die u niet bij vraag 1 hebt meegeteld?

Geef met een kruisje alles aan dat van toepassing is.

- Kinderen, zoals pasgeboren baby's of pleegkinderen
- Familieleden, zoals volwassen kinderen, neven/nichten of schoonouders
- Niet-familieleden, zoals huis- of kamergenoten of inwonende babysitters
- Personen die hier tijdelijk logeren
- Geen verdere personen

3. Is dit huis, deze woning of deze stacaravan –

Kruis ÉÉN vakje aan.

- Uw eigendom of het eigendom van iemand in dit huishouden met een hypotheek of lening? *Vermeld hierbij ook hypothecaire leningen die volledig worden gedekt door de waarde van de onderliggende woning.*
- Uw eigendom of eigendom van iemand in dit huishouden vrij en onbezwaard (zonder hypotheek of lening)?
- Een huurhuis/-woning/-stacaravan?
- Een huis, woning of stacaravan waarvoor geen huur wordt betaald?

4. Wat is uw telefoonnummer? Wij kunnen u mogelijk bellen als wij een antwoord niet begrijpen.

Kengetal + nummer
 - -

5. Wij verzoeken u informatie te geven over ieder persoon die hier woont.

Begin met een persoon die hier woont en die dit huis, deze woning of deze stacaravan bezit of huurt. Indien de eigenaar of huurder ergens anders woont, begin dan met een willekeurige volwassene die hier woont. Dit is dan Persoon 1.

Wat is de naam van Persoon 1? *De naam hieronder in blokletters invullen.*

Achternaam

Voornaam

Eerste letter tweede voornaam

6. Wat is het geslacht van Persoon 1? Kruis ÉÉN vakje aan

- Man Vrouw

7. Wat is de leeftijd van Persoon 1 en wat is zijn/haar geboortedatum?

Vul voor baby's de leeftijd '0' in als het kind jonger is dan 1 jaar.

Vul de cijfers in de vakjes in.

Leeftijd op 1 april 2010 Maand Dag Geboortejaar

→ LET OP: U wordt verzocht ZOWEL vraag 8 over Latijns-Amerikaanse afkomst als vraag 9 over ras te beantwoorden. Voor wat deze census betreft is Latijns-Amerikaanse afkomst geen ras.

8. Is Persoon 1 van Latijns-Amerikaanse of Spaanse afkomst?

- Nee, niet van Latijns-Amerikaanse of Spaanse afkomst
- Ja, Mexicaans, Mexicaans-Amerikaans, Chicano
- Ja, Porto Ricaans
- Ja, Cubaans
- Ja, van een andere Latijns-Amerikaanse of Spaanse afkomst — *afkomst in blokletters, bijv.: Argentijns, Colombiaans, Dominicaans, Nicaraguaans, Salvadoraans, Spaans, enz. ✓*

9. Wat is het ras van Persoon 1? Kruis één of meer vakjes aan.

- Blank
- Zwart of Afrikaans-Amerikaan
- Amerikaanse Indiaan of Alaskaan — *naam in blokletters van de stam waarvan hij/zij deel uitmaakt of waarmee hij/zij zich identificeert. ✓*

- Indisch Japans Hawaïaans
- Chinees Koreaans Guamees of Chamorro
- Filippijns Vietnamees Samoaans
- Ander Aziatisch — *ras in blokletters, bijv.: Hmong, Laotiaans, Thais, Pakistaans, Cambodjaans, enz. ✓*
- Andere Pacific Islander — *ras in blokletters, bijv.: Fijisch, Tongaans, enz. ✓*

- Een ander ras — *ras in blokletters ✓*

10. Woont of verblijft Persoon 1 soms ergens anders?

Nee Ja — *Kruis alles aan dat van toepassing is.*

- Woont op een universiteit Voor kindercare
- In de militaire dienst In gevangenis of huis van bewaring
- In een zomer- of winterhuis of tweede huis In een verzorgingstehuis
- Om een andere reden

→ Als er in vraag 1 meerdere personen werden genoemd, ga dan door met Persoon 2.

1. Namen in blokletters van Persoon 2-6

Achternaam
 Voornaam
 Eerste letter tweede voornaam

2. Hoe is deze persoon verwant aan Persoon 1? Kruis ÉÉN vakje aan.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Echtgenoot of echtgenote | <input type="checkbox"/> Schoonouder |
| <input type="checkbox"/> Biologische zoon of dochter | <input type="checkbox"/> Schoonzoon of schoondochter |
| <input type="checkbox"/> Geadopteerde zoon of dochter | <input type="checkbox"/> Ander familielid |
| <input type="checkbox"/> Stiefzoon of stiefdochter | <input type="checkbox"/> Huisgenoot of kostganger |
| <input type="checkbox"/> Broer of zus | <input type="checkbox"/> Huisgenoot of kamergenoot |
| <input type="checkbox"/> Vader of moeder | <input type="checkbox"/> Ongetrouwde partner |
| <input type="checkbox"/> Kleinkind | <input type="checkbox"/> Ander niet-familieid |

3. Wat is het geslacht van deze persoon? Kruis ÉÉN vakje aan.

- Man Vrouw

4. Wat is de leeftijd van deze persoon en wat is zijn/haar geboortedatum?

Vul voor baby's de leeftijd '0' in als het kind jonger is dan 1 jaar.

Vul de cijfers in de vakjes in.

Leeftijd op 1 april 2010 Maand Dag Geboortejaar

→ **LET OP: U wordt verzocht ZOWEL vraag 5 over Latijns-Amerikaanse afkomst als vraag 6 over ras te beantwoorden. Voor wat deze census betreft is Latijns-Amerikaanse afkomst geen ras.**

5. Is deze persoon van Latijns-Amerikaanse of Spaanse afkomst?

- Nee, niet van Latijns-Amerikaanse of Spaanse afkomst
 Ja, Mexicaans, Mexicaans-Amerikaans, Chicano
 Ja, Porto Ricaans
 Ja, Cubaans
 Ja, van een andere Latijns-Amerikaanse of Spaanse afkomst — *afkomst in blokletters, bijv.: Argentijns, Colombiaans, Dominicaans, Nicaraguaans, Salvadoraans, Spaans, enz.* ✓

6. Wat is het ras van deze persoon? Kruis één of meer vakjes aan.

- Blank
 Zwart of Afrikaans-Amerikaan
 Amerikaanse Indiaan of Alaskaan — *naam in blokletters van de stam waarvan hij/zij deel uitmaakt of waarmee hij/zij zich identificeert.* ✓

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Indisch | <input type="checkbox"/> Japans | <input type="checkbox"/> Hawaïaans |
| <input type="checkbox"/> Chinees | <input type="checkbox"/> Koreaans | <input type="checkbox"/> Guamees of Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filippijns | <input type="checkbox"/> Vietnamees | <input type="checkbox"/> Samoaans |
| <input type="checkbox"/> Ander Aziatisch — <i>ras in blokletters, bijv.: Hmong, Laotiaans, Thais, Pakistaans, Cambodjaans, enz.</i> ✓ | <input type="checkbox"/> Andere Pacific Islander — <i>ras in blokletters, bijv.: Fijisch, Tongaans, enz.</i> ✓ | |

- Een ander ras — *ras in blokletters* ✓

7. Woont of verblijft deze persoon soms ergens anders?

- Nee Ja — *Kruis alles aan dat van toepassing is.*
- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Woont op een universiteit | <input type="checkbox"/> Voor kinderopvang |
| <input type="checkbox"/> In de militaire dienst | <input type="checkbox"/> In gevangenis of huis van bewaring |
| <input type="checkbox"/> In een zomer- of winterhuis of tweede huis | <input type="checkbox"/> In een verzorgingstehuis |
| | <input type="checkbox"/> Om een andere reden |

→ **Als er in vraag 1 op de voorpagina meer personen werden genoemd, ga dan door met Persoon 3.**

Als u geen ruimte hebt om iedereen die in dit huis of deze woning woont op te sommen, maak hieronder dan een lijstje met de overige personen. Het kan zijn dat het Census Bureau contact met u opneemt om dezelfde informatie te verkrijgen over deze personen.

Persoon 7-12

Achternaam

Voornaam

Eerste letter tweede voornaam

Geslacht Man Vrouw

Leeftijd op 1 april 2010 Geboortedatum
 Maand Dag Jaar

Verwant aan Persoon 1? Ja Nee

Meer informatie over de 2010 Census is te vinden op de volgende website:
 <<http://www.census.gov/2010census>>.

RVERGEET NIET:
Stuur uw ingevulde officiële 2010 Census-enquêteformulier terug. NIET deze 'Language Assistance Guide' (Gids voor Taalhelp) terugsturen.

DANK U.